

VAT reg nr: DE291636029



Consegna n.
Delivery Note No.
Packliste / Packing note

Schaeffler Technologies Fritz-Drescher-Straße 97421 Schweinfurt

Magna PT S.p.A.
V Dei Ciclamini 4
I-70026 MODUGNO BA

2 Nota di ricevimento / Receiving Notes		3 Consegna n./ Delivery Note No.
6 Trasporto / Freight		39277866
7 Consegna / Delivery		4 Data spedizione/ Shipping Date
Porto franco/ Free Porto assegnato/ Not Free Ferrovia/ Rail Trasporto/ Freight Espresso/ Express Incoterms DAP Modugno		24.10.2019 Fattura/Invoice 8 Nr./No. 9 Data/Data
		152897

N. fornitore/ Supplier No.	VAT reg nr:
91001509	IT04886850728

11 Ordine d'acquisto n./Purchase Order No.	10 Vostro riferimento / Your Reference	15 Altre informazioni/ Additional Data	12 Nostro reparto/ Our Department	13 Tel.	14 Nr. destinatario/ Receiver No.	16 Nr. d'ordine/ Order No.
550003885201	413		PJSFAH-PLL5 Sipos Fruzsina		24466	198934

19 Codice destinazione/ Shipping Code	Flash Europe GmbH	KUEHNE+NAGEL S.r.l.	20 Porto franco/ Free	23/24 Lordo/ Gross	Peso totale/Total Weight
	Trasporto speciale / Dedicato	ACCETTAZIONE MERCE			165,0 KG
21 Imballaggio/ Packing	2 x 0000SON, 16 x KLT 4314	Quantità dichiarata:	Porto assegnato/ Not Free	Netto/Net	128,5 KG
		Quantità effettiva:	22 Specifica di destinazione/	26 Destinazione Receiving Location	
		Tipo Imballaggio:	57043918	14248	
		Quantità Imballi:			
		Conformità alle schede d'imballo:	☒ SI ☐ NO		
		Data controllo:			
		Firma:			

27 Art.	28 Articolo cliente / Receiver Part No.	Descrizione Description / Part No. / Pack	30 Quantità / Quantity	31 ME / Unitaria	Consegna/Delivery Handling Unit
001	9000112673	F-563739.04.LTR1-H84#S Anello esterno 084568747-4350-10	1.248	PZ	39277866/10

KUEHNE+NAGEL S.r.l.
ACCETTAZIONE MERCE
870569743

Ordine d'acquisto n. / Purchase Order No.
550003885201

Lotto / Batch
0035365210

Quantità / Quantity
1.248 PZ

Ursprungsland / Country of origin
Ungheria

Quantità dichiarata: 1248
Quantità effettiva: 1
Tipo Imballaggio: l
Quantità Imballi: 1
Conformità alle schede d'imballo: ☒ SI ☐ NO
Data controllo: 28/10/19

Packing List e dimensioni

No	Packing No.	Peso netto	Peso lordo	Dimensioni	Descrizione e imballaggio	Kanban No.
1	870569743	128,5 KG	165,0 KG	800x 600x 700 MM	0000SON	
Articolo 084568747-4350-10 F-563739.04.LTR1-H84#S						Quantità: 1248 PZ

Gestione imballaggi a rendere

1,000	P-26-SGP4 Palette 800X600X127-FAG-HLZ	0000SON
16,000	P-14-C4314-1 KLT BL-VDA-400X300X147-PP	KLT 4314
1,000	P-38-A0806 Coperchio SW-SG-812X612X53	0000SON

Qualora nelle posizioni non siano riportate altre indicazioni, i prodotti non sono soggetti ad alcun obbligo di autorizzazione secondo il diritto dell'Unione Europea o degli Stati Uniti.

Die mit fett gedruckten Linien angegebenen Rubriken müssen vom Frachtführer ausgefüllt werden.
The space with bold lines must be filled in by the carrier.
Les parties avec des lignes épaisse doivent être complétées par le transporteur.

21+22

1-15 einschließlich
including
y compris et

Ausfüllen unter der Verantwortung des Absenders
To be completed under the responsibility of the sender
A remplir sous la responsabilité de l'expéditeur

21-22

Bei gefährlichen Gütern ist außer der eventuellen Bescheinigung, auf der letzten Linie der Rubrik anzugeben:
die Klasse, die Ziffer sowie gegebenenfalls der Buchstabe.
For dangerous goods to be specified, in addition to the certificate, on the last line of the column the class, the number and, if applicable, the letter.
En cas de marchandises dangereuses, à compléter en plus de la certification, indiquer sur la dernière ligne de la colonne la classe, le chiffre et le lettre.
Nachdruck vorbehalten. All rights reserved. Reproduction interdite. Reproduction interdite.

1 Absender (Name, Anschrift, Land) Sender (Name, address, country) / Expéditeur (nom, adresse, pays) Schaefer technologies AG & Co. KG Georg-Schäfer-Straße 30 97421 Schweinfurt				INTERNATIONALER FRACHTBRIEF INTERNATIONAL CONSIGNMENT NOTE LETTRE DE VOITURE INTERNATIONALE Diese Beförderung unterliegt trotz einer gegen- täglichen Abmachung den Bestimmungen des Übereinkommens über den Beförderungsvertrag im internationalen Straßengüterverkehr (CMR) This carriage is subject, notwithstanding any contrary agreement with the Convention on the Contract for International Road Transport (CMR) Ce transport est soumis, nonobstant toute clause contraire, à la Convention relative au Contrat des Transports Internationaux de Marchandises par Route (CMR)																																																											
2 Empfänger (Name, Anschrift, Land) Addressee (Name, address, country) / Destinataire (nom, adresse, pays) Schaefer technologies AG & Co. KG Georg-Schäfer-Straße 30 97421 Schweinfurt				16 Frachtführer (Name, Anschrift, Land) Carrier (Name, address, country) / Transporteur (nom, adresse, pays) ML Express & Logistics GmbH Edisonstr. 8 A - D-63477 Maintal Tel: +49 (0) 6181 / 42 32 - 800 Fax: +49 (0) 6181 / 42 32 - 819 info@ml-express.com www.ml-express.com																																																											
3 Auslieferungsort des Gutes Place of delivery / Lieu prévu pour la livraison de la marchandise Ort Place Land Country Pays				17 Nachfolgende Frachtführer (Name, Anschrift, Land) Subsequent Carrier (Name, address, country) / Transporteur successeur (nom, adresse, pays)																																																											
4 Ort und Tag der Übernahme des Gutes Place and date of taking over / Lieu et date de la prise en charge Schaefer technologies AG & Co. KG Georg-Schäfer-Straße 30 97421 Schweinfurt				18 Vorbehalte und Bemerkungen des Frachtführers Reservations and observations of the carrier / Réserves et observations du transporteur																																																											
5 Beigefügte Dokumente Attached documents / Documents annexes				19 Zu zahlen vom: payable by / À payer par <table border="1"><thead><tr><th>Fracht</th><th>Absender</th><th>Währung</th><th>Empfänger</th></tr><tr><th>Freight Price / Prix de transport</th><th>Sender / Expéditeur</th><th>Currency / Monnaie</th><th>Addressee / Destinataire</th></tr></thead><tbody><tr><td>Ermäßigungen</td><td></td><td></td><td></td></tr><tr><td>Reduction / Réductions</td><td></td><td></td><td></td></tr><tr><td>Zwischensumme</td><td></td><td></td><td></td></tr><tr><td>Subtotal / Somme</td><td></td><td></td><td></td></tr><tr><td>Zuschläge</td><td></td><td></td><td></td></tr><tr><td>Supplements / Suppléments</td><td></td><td></td><td></td></tr><tr><td>Nebengebühren</td><td></td><td></td><td></td></tr><tr><td>Incidental fees / Frais accessoires</td><td></td><td></td><td></td></tr><tr><td>Sonstiges</td><td></td><td></td><td></td></tr><tr><td>Other / Divers</td><td></td><td></td><td></td></tr><tr><td>Gesamtsumme</td><td></td><td></td><td></td></tr><tr><td>Total / Total à payer</td><td></td><td></td><td></td></tr></tbody></table>				Fracht	Absender	Währung	Empfänger	Freight Price / Prix de transport	Sender / Expéditeur	Currency / Monnaie	Addressee / Destinataire	Ermäßigungen				Reduction / Réductions				Zwischensumme				Subtotal / Somme				Zuschläge				Supplements / Suppléments				Nebengebühren				Incidental fees / Frais accessoires				Sonstiges				Other / Divers				Gesamtsumme				Total / Total à payer			
Fracht	Absender	Währung	Empfänger																																																												
Freight Price / Prix de transport	Sender / Expéditeur	Currency / Monnaie	Addressee / Destinataire																																																												
Ermäßigungen																																																															
Reduction / Réductions																																																															
Zwischensumme																																																															
Subtotal / Somme																																																															
Zuschläge																																																															
Supplements / Suppléments																																																															
Nebengebühren																																																															
Incidental fees / Frais accessoires																																																															
Sonstiges																																																															
Other / Divers																																																															
Gesamtsumme																																																															
Total / Total à payer																																																															
6 Kennzeichen und Nummern Identity and Number / Marque et numéros				7 Anzahl der Packstücke Number of packages / Nombre de colis																																																											
8 Art der Verpackung Type of package / Mode d'emballage				9 Bezeichnung des Gutes Description of Goods / Nature de la marchandise																																																											
10 Statistiknummer No. of statistics / No. de statistiques				11 Bruttogewicht in kg Gross Weight, kg / Poids brut, kg																																																											
12 Umfang in m³ Volume m³ / Cubage m³																																																															
13 Anweisungen des Absenders (Zoll- und sonstige amtliche Behandlung) Instructions of the sender (customs and other formalities) / Instructions de l'expéditeur (formalités douanières et autres)				20 Besondere Vereinbarungen Special agreements / Conventions particulières																																																											
14 Rückerstattung Reimbursement / Remboursement				21 Ausgefertigt in Established in / Établi à																																																											
15 Frachtzahlungsanweisungen Freight payment instructions / Prescriptions d'affranchissement				22 Ausgefertigt in Established in / Établi à																																																											
23 Schaefer technologies AG & Co. KG Georg-Schäfer-Straße 30 97421 Schweinfurt Unterschrift und Stempel des Absenders The signature and stamp of the sender / Signature et timbre de l'expéditeur				24 Gut empfangen Réception des marchandises / Receipt of Goods am at the / le 20																																																											
25 Angaben zur Ermittlung der Gesamtentfernung, mit Grenzübergängen Data used to determine the total distance, including border crossings. Les données utilisées pour déterminer la distance totale, y compris les passages frontaliers. von / de bis to / à km				28 Berechnung des Beförderungsentgelts Calculation of the transport rates / Calcul du prix de transport frachtpfl. Gewicht in kg Weight kg / Poids à l'expédition, kg Sonstige Others / Autres Währung Currency / Monnaie Frachtklasse Type of Goods / Type de Marchandises Beförderungsentgelt Total / Somme totale																																																											
26 Vertragspartner des Frachtführers ist - kein - Hilfsgewerbetreibender Im Sinne des anzuwendenden Tarifs				29 KUEHNE + NAGEL S.r.l. Via del Ciclamini, snc - 70023 Modugno (B) 28 OTT 2019 "Ricevuto con riserva di verifica su qualità e quantità"																																																											
27 Amtl. Kennzeichen registration number / numéro d'immatriculation Kfz Lorry / Camion Anhängen Trailer / Remorque				30 Benutzte Genehmigungs-Nr. Used permit / Numéro de licence ☐ National ☐ Bilateral ☐ EU ☐ CEMT																																																											
Lademittel angefiefert delivered / livrées geladen loaded / chargées Differenz Difference / Différence EURO-Pal. Euro-Pallets / Palettes Euro				Lademittel angefiefert delivered / livrées geladen loaded / chargées Differenz Difference / Différence Gitter-Box Mesh Pallets / Grilles Palettes																																																											

MLX 2019 13533

Schaeffler Tech. Schweinfurt * Fritz-Drescher-Str / Tor 4 * DE-97421 Schweinfurt

Flash Europe GmbH Deutschland
Echterdinger Straße 57
DE-70794 Filderstadt 08Ladeliste: 57905883/178/11-4
24.10.2019 16:51:56
Seite 1 / 1

Lfd-Nr.	Sendungs-Nr.				Empfänger	Strasse	Frankatur
Fbr-Nr	Colli Nr.	Colli-Typ	Bruttogewicht	Abmessung	Abladestelle	Land-PLZ-Ort	
	57043918				Magna PT S.p.A.	V Dei Ciclamini 4	DAP Modugno
1	870569743	Einweg mit LF Pos	165,0 kg	800.000x600.000x70 0.000mm	14248	IT-70026 Modugno	

Ende

Verladender Spediteur 178
 Transportmittel MKK ML 361
 Container./Plombennr.
 Die Ladung besteht aus 1 Packstücke
 Bruttoladungsgewicht 165,0 kg

Hiermit wird nach bestem Wissen und Gewissen aufgrund unserer Geschäftsgrundlagen, die im Gemeinschaftsgebiet nachprüfbar sind, versichert, dass wir oben angegebene Sendung(en) vollständig und in ordnungsgemäßem Zustand übernommen haben, zum Zwecke der Beförderung / Versendung an vorstehenden Empfänger in das übrige Gemeinschaftsgebiet / Drittland.

nur für Luftfracht gültig: (1) "Wir bestätigen, dass die Sendung keine verbotenen Gegenstände gemäß der Anlage der Verordnung (EG) Nr. 2320/2002 Ziffern iv) und v) enthält, soweit diese nicht den gültigen ICAO/IATA-Gefahrgutvorschriften entsprechend angemeldet worden sind."

(2) "Wir bestätigen, dass die Verpackung und Inhalt der Sendungen aus Sicherheitsgründen untersucht werden können."

Name / Fahrer

24.10.19 *[Signature]*
 Datum, Uhrzeit / Unterschrift Fahrer

Name / Unterschrift Verladepersonal

Schaeffler Tech. Schweinfurt * Fritz-Drescher-Str / Tor 4 * DE-97421 Schweinfurt

ML-Express & Logistics GmbH Zentrale

Edisonstr. 8a

DE-63477 Maintal 06



Ladeliste: 57906050/5100/11-5

24.10.2019 16:52:13

Seite 1 / 1

Lfd-Nr.	Sendungs-Nr.	Empfänger	Strasse	Frankatur
Fbr-Nr	Colli Nr.	Abladestelle	Land-PLZ-Ort	
	57043919	Magna PT S.p.A.	V Dei Ciclamini 4	DAP Modugno
1	870569358	Einweg mit LF 243,0 kg	IT-70026 Modugno	
		Pos		
2	870569467	Einweg mit LF 243,0 kg		
		Pos		
3	870569531	Einweg mit LF 244,0 kg		
		Pos		
4	870569591	Einweg mit LF 244,0 kg		
		Pos		
5	870569675	Einweg mit LF 243,0 kg		
		Pos		

Ende

Verladender Spediteur 5100
 Transportmittel MKK ML 361
 Container./Plombennr.
 Die Ladung besteht aus 5 Packstücke
 Bruttoladungsgewicht 1.217,0 kg

Hiermit wird nach bestem Wissen und Gewissen aufgrund unserer Geschäftsgrundlagen, die im Gemeinschaftsgebiet nachprüfbar sind, versichert, dass wir oben angegebene Sendung(en) vollständig und in ordnungsgemäßem Zustand übernommen haben, zum Zwecke der Beförderung / Versendung an vorstehenden Empfänger in das übrig Gemeinschaftsgebiet / Drittland.

nur für Luftfracht gültig: (1) "Wir bestätigen, dass die Sendung keine verbotenen Gegenstände gemäß der Anlage der Verordnung (EG) Nr. 2320/2002 Ziffern iv) und v) enthält, soweit diese nicht den gültigen ICAO/IATA-Gefahrgutvorschriften entsprechend angemeldet worden sind."

(2) "Wir bestätigen, dass die Verpackung und Inhalt der Sendungen aus Sicherheitsgründen untersucht werden können."

24.10.19 H. Kollmann

Name / Fahrer

Datum, Uhrzeit / Unterschrift Fahrer

Name / Unterschrift Verladepersonal